



Sámi allaskuvla
Sámi University of Applied Sciences



Allaskuvlastivra / høgskolestyret

Čoahkkinbeavdegirji / møtebok 4-2021

Stivračoahkkin / Styremøte

17.06.2021

Čoahkkínbeavdegirji/ Møtebok

Allaskuvlastivra / høyskolestyret

Čoahkkindáhton/Møtedato: 17.06.2021 kl. 09:00 – 15.00

Báiki/Sted: Diehtosiida, Guovdageaidnu/Kautokeino

Arkiivanummar/Arkivsak: 19/00562

Čoahkkimis/ tilstede:

- Laila Susanne Vars
- Ylva Jannok Nutti
- Ellen Inga O. Hætta
- Petter Drefvelin
- Elena A. Skum
- Stigo Christian Holm
- Lovisa Sara Madeleine Mienna Sjöberg
- Inga Elisa Påve Idivuoma
- Lemet Ivar Hætta
- Mette Anti Gaup

Várrelahtut čoahkkimis/ Møtende varamedlemmer:

- Kajsa Kemi Gjerpe

Eret/ forfall: Idar Peder Kintel

Hálddáhusa bealis / fra administrasjonen

- Johan Ailo Kalstad, direktevra/direktør
- Mikkel Anders Kemi, ekonomijahoavda/økonomisjef
- May Kristin Utsi Vars, bargiidhoavda/personalsjef
- Aila Marge Varsi Balto, Oahppo- ja dutkanhoavda / studie- og forskningssjef
- Berit Ellen J Eira, seniorrádðeaddi/seniorrådgiver

Čoahkkínčálliprotofffører: Inger Anne S. Triumph
Dulka/tolk Liv Karin Klemetsen

Áššelistu/Sakskart		
S-14/21	19/00562-88	Dohkkehit čoahkkingohččuma ja áššelisttu / Godkjenning av møteinnkalling og saksliste
S-15/21	19/00562-89	Referáhtat /referater
S-16/21	19/00562-90	Diehtujuohkin- ja ságastallanáššit / Orienterings- og diskusjonssaker
S-17/21	21/00340-3	Rehketdoallu 1.tertiálá 2021 / Regnskap for 1.tertial 2021
S-18/21	20/00842-4	Bušeahttarievdadeapmi / Budsjettrevidering
S-19/21	21/00411-1	Oahppoprográmmat 2022-23 oahppojagi / Studieprogrammer studieåret 2022-23
S-20/21	21/00439-1	Annum njuolggadusaid ođasteapmi / Revidering av retningslinjer for annum
S-21/21	21/00290-4	Fágabargiid bargoáiggi njuolggadusat / Retningslinjer for fordeling av de fagansattes arbeidstid
S-22/21	21/00410-1	Ođastit oastinnjuolggadusaid ođasteapmi / Revidering av innkjøpsreglementet
S-23/21	21/00414-1	Olggobeale ruhttaduvvon prošeavttaid njuolggadusaid ođasteapmi / Revidering av retningslinjer for eksternfinansierte prosjekter
S-24/21	21/00337-1	Virgáibidjan li:š virggiide / Ansettelse i II-er stillinger - Unntatt etter offentlighetsloven Offl § 25
S-25/21	21/00313-9	Direktevrra konstitueren / Konstituering av direktør - Unntatt etter offentlighetsloven Offl § 25
Orienteringssaker		
4/21	21/00441-1	Sámi allaskuvlla njunušjođihanmodealla birra / Toppledermodell ved Samisk høgskole
5/21	20/00385-19	Revisjon av årsregnskapet for Sámi allaskuvla-Samisk høgskole 2020

S - 14/21 Dohkkehit čeahkkingohččuma ja áššelisttu / Godkjenning av møteinnkalling og saksliste

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra dohkkeha čeahkkingohččuma ja áššelisttu. / Høgskolestyret godkjenner møteinnkalling og saksliste.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / høgskoledirektørens forslag på vedtak ble godkjent

S - 15/21 Referáhtat /referater

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra vuhtiiváldá referáhtaid / Høgskolestyret tar referatene til etterretning.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / høgskoledirektørens forslag på vedtak ble godkjent.

S - 16/21 Diehtujuohkin- ja ságastallanáššit / Orienterings- og diskusjonssaker 17.6.21

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra vuhtiiváldá diehtujuohkin- ja ságastallanáššiid / Høgskolestyret tar orienterings- og diskusjonssakene til etterretning.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / høgskoledirektørens forslag på vedtak ble godkjent.

S - 17/21 Rehketoallu 1.tertiála 2021 / Regnskap for 1.tertial 2021

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling

Stivra dohkkeha Sámi allaskuvlla rehketoallu 1.tertiála 2021 oktan jodiheaddjikommentáran, oppalašlistu juolludemiin ja notáhttadieđuiguin.

/

Styret godkjenner Samisk høgskoles regnskap for 1.tertial 2021 med ledelseskomentar, bevilgningsoppstilling og noteopplysninger.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / høgskoledirektørens forslag på vedtak ble godkjent.

S - 18/21 Bušeahttarievdadeapmi / Revidering av budsjettet

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Stivra mearrida bušeahttarievdademiid bušeahttajahká 2021 nugo ovdanbohtá áššečilgehusas ja rahppojuvvo ođđa bistevaš virgi arkiivasuorgái.

/

Styret vedtar budsjettrevidering for budsjettåret 2021 slik det fremkommer i saksfremlegget og åpner en ny stillingshjemmel innenfor arkivområdet.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / høgskoledirektørens forslag på vedtak ble godkjent.

S - 19/21 Oahppoprográmmat 2022-23 oahppojagi / Studieprogrammer studieåret 2022-23

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra mearrida ahte čuovvovaš oahppoprográmmat biddjojit johtui 2022-2023 oahppojagi, álgimiin 2022 čavčča:

Prográmma	Oahppo- čuoggát	Goahti
Boazodoallooahpuid bachelor	180	GDBS ¹
Sámegeiela ja sámi girjjálašvuoda mastergrádaoahppu	120	"
Sámegeiela ja girjjálašvuoda doavttirgrádaprogramma	180	"

Goahti várre resurssaid guoskevaš oahpuide ja hábme teavsttaid maid vuodul oahput almmuhuvvojit ruovttusiidui.

Sámi oahpaheaddjeoahpuid ja álgoálbmotjournalistihka goađi oahppoprográmmaid álgima mearrideapmi manjduvvo golggotmánu čoahkkimii.

/

Styret for Samisk høgskole vedtar at følgende studieprogrammer igangsettes studieåret 2022-2023, med oppstart høsten 2022:

Program	Studie- poeng	Institutt
Bachelor i reindriftsstudier	180	ISDRS ²
Mastergradsstudium i samisk språk og samisk litteratur	120	"
ph.d. i samisk språk og litteratur (180 sp)	180	"

Instituttet setter av ressurser til gjeldende studier og utformer tekster som grunnlag for kunngjøring av studiene på høgskolens hjemmeside.

Vedtakelse av igangsetting av studieprogrammer ved Institutt for samisk lærerutdanning og urfolksjournalistikk utsettes til styremøtet i oktober.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / høgskoledirektørens forslag på vedtak ble godkjent.

¹ Giela, duoji, boazodoalu ja servodatdiehtagiid goahti

² Institutt for språk, duodji, reindrift og samfunnsvitenskap

S - 20/21 Annum njuolggadusaid ođasteapmi / Revidering av annum reglementet

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra dohkkeha ođđa annum njuolggadusaid nu go evttohuvvon.

/

Styret for Samisk høgskole godkjenner de nye retningslinjene for annum som foreslått i innstillingen.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / høgskoledirektørens forslag på vedtak ble godkjent.

S - 21/21 Fágabargiid bargoáiggi njuolggadusat / Retningslinjer for fordeling av fagansattes arbeidstid

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivrra dohkkeha evttohusa fágabargiid bargoáiggi njuolggadusaide.

Allaskuvladirektevrii addo fápmudus mearridit dárkileabbo njuolggadusaid ja rutiinnaid lágaid, láhkaásahusaid ja stivramearriduvvon njuolggadusaid vuodul.

/

Høgskolestyret godkjenner forslaget til retningslinjer for fordeling av de fagansattes arbeidstid.

Høgskoledirektøren gis fullmakt til å beslutte mer detaljerte retningslinjer og rutiner innenfor rammene av lover, forskrifter og styrevedtatte retningslinjer.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui dainna rievdadusain mii bođii ovdan stivračoahkkimis.

/

Høgskoledirektørens forslag på vedtak ble godkjent med den ene endringen som kom fram under styremøtet.

S - 22/21 Ođastit Sámi allaskuvlla oastinnjuolggadusaid / Revidering av økonomireglementet for Samisk høgskole

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra dohkkeha instruvssa nu go evttohuvvon. Dohkkehuvvon instruksa boahotá ovddit instruvssa sadjái, mii mearriduvvui stivračoahkkimis 30.10.08 áššis S-44/08.

Allaskuvladirektevrii dehe sutnje geasa allaskuvladirektevra addá fápmudusa addo fápmudus mearridit dárkileabbo njuolggadusaid namuhuvvon instruvssa ja gustovaš lágaid siskkobealde.

/

Styret for Sámi allaskuvla vedtar instruks for kjøp av varer og tjenester som innstilt. Vedtatt instruks erstatter instruks fra styremøte 30.10.08 i sak S-44/08.

Høgskoledirektøren eller den høgskoledirektøren gir fullmakt til gis fullmakt til å beslutte mer detaljerte regler og rutiner innenfor rammene av denne instruksen og gjeldene lovverk.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / høgskoledirektørens forslag på vedtak ble godkjent.

S - 23/21 Olggobeale ruhtaduvvon prošeavttaid (BOA) njuolggadusaid ođasteapmi / Revidering av retningslinjer for eksternfinansierte (BOA) prosjekter

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Stivra dohkkeha ođastuvvon olggobeale ruhtaduvvon prošeavttaid (BOA) njuolggadusaid.

Allaskuvladirektevrii dehe sutnje geasa allaskuvladirektevra addá fápmudusa addo fápmudus mearridit dárkileabbo njuolggadusaid namuhuvvon instruvssa ja gustovaš lágaid siskkobealde.

/

Styret godkjenner de fornyede bidrags- og oppdragsfinansierte aktivitet (BOA) retningslinjene.

Høgskoledirektøren eller den høgskoledirektøren gir fullmakt til gis fullmakt til å beslutte mer detaljerte regler og rutiner innenfor rammene av denne instruksen og gjeldene lovverk

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / høgskoledirektørens forslag på vedtak ble godkjent.

S - 24/21 Virgáibidjan li:š virggiide / ansettelse i II-er stillinger

*Virgáibidjanášši, ii almmolaš /
Ansettelsesak, unntatt offentlighet etter offentlighetsloven Offl § 25*

Allaskuvladirektora mearrádusárvalus/ Høgskoledirektørens forslag til vedtak:

1. Sámi allaskuvla stivra virgáibidjá/guhkida universitehta- ja allaskuvlalága §§ 6-3(4) ja 6-6 vuodul Ketil Lenert Hansen 20 % vuosttašamanueansa II-virggi áigodahkii 1.8.2021-31.7.2023, dainna virgečilgehusain mii bohtá ovdan virgáibidjanskovis.

Virgi bálkáhuvvo stáda bálkáplána 17.510, virgekoda 1011 vuosttašamanueansa, BR 24 mielde. Virgegolut gokčojit Sámi oahpaheaddjeoahpuid ja álgoálbmotjournalistihkkagoađi bušeahhtarámma siskkobealde.

2. Sámi allaskuvla stivra virgáibidjá/guhkida universitehta- ja allaskuvlalága §§ 6-3(4) ja 6-6 vuodul Anne Fyhn 20 % professor II-virggi áigodahkii 1.8.2021-31.10.2022, dainna virgečilgehusain mii bohtá ovdan virgáibidjanskovis.

Virgi bálkáhuvvo stáda bálkáplána 17.510, virgekoda 1013 professor mielde. Virgegolut gokčojit Sámi oahpaheaddjeoahpuid ja álgoálbmotjournalistihkkagoađi bušeahhtarámma siskkobealde.

3. Sámi allaskuvla stivra virgáibidjá/guhkida universitehta- ja allaskuvlalága §§ 6-3(4) 6-6 vuodul Hanna Guttorm 20 % vuosttašamanueansa II-virggi áigodahkii 1.8.2021-31.7.2024, dainna virgečilgehusain mii bohtá ovdan virgáibidjanskovis.

Virgi bálkáhuvvo stáda bálkáplána 17.510, virgekoda 1011 vuosttašamanueansa, BR 24 mielde. Virgegolut gokčojit Sámi oahpaheaddjeoahpuid ja álgoálbmotjournalistihkkagoađi bušeahhtarámma siskkobealde.

4. Sámi allaskuvla stivra virgáibidjá/guhkida universitehta- ja allaskuvlalága §§ 6-3(4) ja 6-6 vuodul Hanna Outakoski 20 % vuosttašamanueansa II-virggi áigodahkii 1.8.2021-31.7.2024, dainna virgečilgehusain mii bohtá ovdan virgáibidjanskovis.

Virgi bálkáhuvvo stáda bálkáplána 17.510, virgekoda 1011 vuosttašamanueansa, BR 24 mielde. Virgegolut gokčojit Sámi oahpaheaddjeoahpuid ja álgoálbmotjournalistihkkagoađi bušeahhtarámma siskkobealde.

//

1. Med hjemmel i universitets- og høyskoleloven §§ 6-3(4) og 6-6 ansetter/forlenger styret for Samisk høyskole Ketil Lenert Hansen i 20 % førsteamanuensis II-stilling for perioden 1.8.2021-31.7.2023, med stillingsbeskrivelsen som framkommer i ansettelseskjemaet.

Stillingen lønnes etter statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1011 førsteamanuensis LR 24. Kostnaden ved stillingen dekkes av budsjetttrammen til Institutt for samiske lærerutdanninger og urfolksjournalistikk.

2. Med hjemmel i universitets- og høyskoleloven §§ 6-3(4) og 6-6 ansetter/forlenger styret for Samisk høyskole Anne Fyhn i 20 % professor II-stilling for perioden 1.8.2021-31.10.2022, med stillingsbeskrivelsen som framkommer i ansettelseskjemaet.

Stillingen lønnes etter statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1013 professor. Kostnaden ved stillingen dekkes av budsjetttrammen til Institutt for samiske lærerutdanninger og urfolksjournalistikk.

3. Med hjemmel i universitets- og høyskoleloven §§ 6-3(4) og 6-6 ansetter/forlenger styret for Samisk høyskole Hanna Guttorm i 20 % førsteamanuensis II-stilling for perioden 1.8.2021-31.7.2024, med stillingsbeskrivelsen som framkommer i ansettelseskjemaet.

Stillingen lønnes etter statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1011 førsteamanuensis LR 24. Kostnaden ved stillingen dekkes av budsjetttrammen til Institutt for samiske lærerutdanninger og urfolksjournalistikk.

4. Med hjemmel i universitets- og høyskoleloven §§ 6-3(4) og 6-6 ansetter/forlenger styret for Samisk høyskole Hanna Outakoski i 20 % førsteamanuensis II-stilling for perioden 1.8.2021-31.7.2024, med stillingsbeskrivelsen som framkommer i ansettelseskjemaet.

Stillingen lønnes etter statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1011 førsteamanuensis LR 24. Kostnaden ved stillingen dekkes av budsjetttrammen til Institutt for samiske lærerutdanninger og urfolksjournalistikk.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / høyskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / høyskoleledirektørens forslag på vedtak ble godkjent.

S - 25/21 Allaskuvladirektevrra konstituieren / konstituering av høgskoledirektør

Virgáibidjanášši, ii almmolaš / Ansettelsesak, unntatt offentlighet etter offentlighetsloven Offl § 25

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Mikkel Anders Kemi konstituerejuvvo direktvevran 1.9.2021 rájes dassái go ođđa direktvevra lea sajis. Son oažžu seammá bálkáavttuid go dálá direktvevrras Johan Ailo Kalstadas leat dan botta go doaibmá direktvevran.

Lasse Jávna Anti konstituerejuvvo ekonomijahoavdan 1.9.2021 ja nu guhkká go Kemi doaibmá direktvevran. Dálá direktvevrii addo fápmudus šiehttat bálkáavttuid suinna.

/

Mikkel Anders Kemi konstitueres som høgskoledirektør fra 1.9.2021 inntil ny direktør er på plass. Kemi får samme lønnsbetingelser som nåværende direktør Johan Ailo Kalstad har mens han fungerer som direktør.

Lasse Jávna Anti konstitueres som økonomisjef fra 1.9.2021 og så lenge Kemi fungerer som direktør. Nåværende direktør gis fullmakt til å inngå lønnsbetingelser med Anti.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / høgskoledirektørens forslag på vedtak ble godkjent.

Čoahkkin nogai dii 15.00
Guovdageaidnu/Kautokeino 17.06.2021

Laila Susanne Vars
Rektor

Johan Ailo Kalstad
Allaskuvladirektevra/høgskoledirektør

Elektrovnalaš dohkkeheapmi. Ii vuolláičállo. / Elektronisk godkjenning. Ingen signaturer.